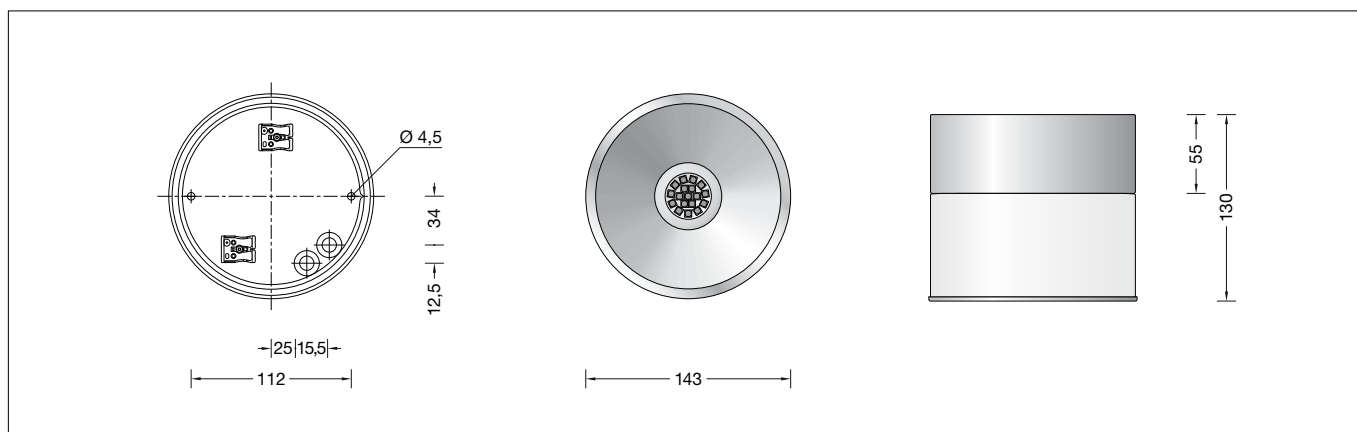


BEGA**23 663.1**

Aplique de techo para la aplicación en interiores
Plafoniere per l'impiego in ambienti interni
Plafondarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de superficie · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente y carcasa de metal.
Una lente de enfoque/dispersión concentra la potente luz LED en el centro del reflector para generar un componente de luz directa tipo downlight. Al mismo tiempo, se utiliza un componente de luz dispersa para iluminar el cristal de la luminaria y crear la intensidad luminica vertical.
Luminarias para estancias, escaleras y pasillos.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Color blanco
Cristal opal con rosca
Lente de enfoque/dispersión adicional de cristal transparente parcialmente mateado
Reflector de aluminio puro anodizado de alto brillo
Junta de silicona
2 agujeros de fijación $\varnothing$ 4,5 mm
Distancia 112 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de $\varnothing$ 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Clema de conexión 2,5[□]
Conexión de toma de tierra
Clema de conexión de 2 polos para control digital
Fuente de alimentación LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da soffitto · apparecchio per interni con vetro opale soffiato e scatola in metallo.
Una lente focale/diffusa proietta la potente luce a LED al centro del riflettore rendendo una parte dell'illuminazione diretta e profonda. Al contempo viene utilizzata parte della luce diffusa per illuminare il vetro dell'apparecchio e produrre una certa intensità luminosa verticale.
Apparecchi per locali, scale e corridoi.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Colore bianco
Vetro opale con filettatura
Ulteriore lente focale/diffusa in vetro cristallo parzialmente satinato
Riflettore in alluminio puro anodizzato ad alta lucentezza
Guarnizione in silicone
2 fori di fissaggio $\varnothing$ 4,5 mm
Distanza 112 mm
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Morsetto 2,5[□]
Collegamento per conduttore di protezione
Morsetto a 2 poli per comando digitale
Alimentatore LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
CE – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 1,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondopbouw-diepstraler · binnenarmatuur met mondgeblazen opaalglas en metalen huis.
Een focusseer-/strooilens bundelt het krachtige LED-licht in het centrum van de reflector voor een direct, diepstralend lichtaandeel. Tegelijkertijd wordt een deel strooilicht gebruikt voor het verlichten van het armatuurglas en het creëren van een verticale verlichtingssterkte.
Armaturen voor ruimtes, trappenhuisen en gangen.

Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Kleur wit
Opaalglas met schroefdraad
Extra focusseer-/strooilens van deels gematteerd kristalglas
Reflector van hoogglanzend geanodiseerd aluminium
Siliconenaafdichting
2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 4,5 mm
Afstand 112 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel $\varnothing$ 7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
Aarddraadaansluiting
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
LED-netdeel
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	9,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	11,2 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

23 663.1 K3

Denominación del módulo	LED-0328/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1555 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1034 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	92,3 lm/W

23 663.1 K4

Denominación del módulo	LED-0328/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1605 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1067 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	95,3 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 43°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.
Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.
Soltar los tornillos moleteados y retirar el disco de cubierta.
Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria.
Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar la protección contra el contacto adjunta.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Establecer la conexión de puesta a tierra entre el disco de cubierta y la carcasa de la luminaria.
Montar el disco de cubierta.
Insertar la lente de dispersión adjunta, en embalaje separado, en el reflector.
Enroscar el cristal con el reflector y la lente de dispersión en la carcasa de la luminaria.
Comprobar la correcta posición de la junta.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	9,5 W
Potenza apparecchio	11,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

23 663.1 K3

Denominazione modulo	LED-0328/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1555 lm
Flusso luminoso apparecchi	1034 lm
Efficienza luminosa apparecchi	92,3 lm/W

23 663.1 K4

Denominazione modulo	LED-0328/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1605 lm
Flusso luminoso apparecchi	1067 lm
Efficienza luminosa apparecchi	95,3 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 43°

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.
Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.
Allentare le viti zigrinate e rimuovere la rondella di copertura.
Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.
Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Utilizzare in ogni caso la protezione anti-contatto in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione fra la rondella di copertura e l'armatura.
Montare la rondella di copertura.
Inserire la lente diffusa fornita - in imballaggio a parte - nel riflettore.
Avvitare il vetro con il riflettore e la lente diffusa nell'armatura.
È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	9,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	11,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

23 663.1 K3

Modulebenaming	LED-0328/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1555 lm
Armaturen-lichtstroom	1034 lm
Armatuurrendement	92,3 lm/W

23 663.1 K4

Modulebenaming	LED-0328/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1605 lm
Armaturen-lichtstroom	1067 lm
Armatuurrendement	95,3 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 43°

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.
Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.
Draai de kartelschroeven los en verwijder de afdekking.
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.
Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde aanraakbeveiliging.
Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Breng de aarddraadverbinding tussen afdekking en armatuurhuis tot stand.
Monteer de afdekking.
Plaats de meegeleverde - afzonderlijk verpakte - strooilens in de reflector.
Schroef het glas met reflector en strooilens in het armatuurhuis.
Let op de juiste zitting van de afdichting.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Lente de dispersión	11 003 042 10RG
Cristal de recambio	11 003 048 41MRG
Fuente de alimentación LED	DEV-0332/500
Módulo LED 3000K	LED-0328/930
Módulo LED 4000K	LED-0328/940
Junta	83 001 446

Ricambi

Lente di diffusione	11 003 042 10RG
Vetro di ricambio	11 003 048 41MRG
Alimentatore LED	DEV-0332/500
Modulo LED 3000K	LED-0328/930
Modulo LED 4000K	LED-0328/940
Guarnizione	83 001 446

Accessoires

Strooilens	11 003 042 10RG
Reserveglas	11 003 048 41MRG
LED-netdeel	DEV-0332/500
LED-module 3000K	LED-0328/930
LED-module 4000K	LED-0328/940
Afdichting	83 001 446